

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 2025000223  
Lieferscheindatum : 16.01.2025  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 2

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                                               |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Zeichen: 411<br>Bemerkung: 5000073979 |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------|

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 132838D  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21\_001283-01/23.04.2021

525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH  
375.124 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

1 FLC Magnum Box  
1 Deckel für FLC MAGNUM  
10 Zwischenlagen

je 525 Stk

|     |  |                                                                               |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------|
| 2.0 |  | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Zeichen: 411<br>Bemerkung: 5000073980 |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------|

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 132838D  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21\_001283-01/23.04.2021

525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH  
375.124 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

1 FLC Magnum Box  
1 Deckel für FLC MAGNUM  
10 Zwischenlagen

je 525 Stk

Zuschlag nach Einsatzgewicht

Zuschlag nach Freiem Gewicht

NUOVA COLATA

D132838

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

Zuschlag nach Einsatzgewicht

Zuschlag nach Freiem Gewicht

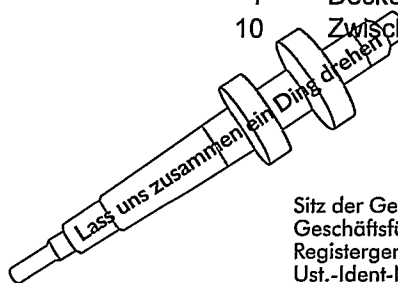
KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24 GEN 2025

"Ricevuto con riserva di

Verifica su qualità e quantità  
Volksbank Göttingen Konto: 844 078 00 (BLZ 251200)  
IBAN: DE57 6105 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE33VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736



# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : **2025000223**  
Lieferscheindatum : 16.01.2025  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 2 / 2

## Lieferschein

| Pos | Menge       | Bestelldaten / Artikel - Benennung                                                                                                       |
|-----|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.0 |             | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Zeichen: 411<br>Bemerkung: <b>5000073981</b>                                                     |
|     | 525 Stk     | Output Shaft                                                                                                                             |
|     |             | Artikel-Code : 2516107882<br>Charge : 132838D<br>Ident - Nr. : 2516107882<br>Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021 |
|     | 525 Stk     | Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH                                                                                                           |
|     | 375.124 Stk | Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH                                                                                                              |
|     |             | Zuschlag nach Einsatzgewicht<br>Zuschlag nach Freiem Gewicht                                                                             |
|     | 1           | FLC Magnum Box je 525 Stk                                                                                                                |
|     | 1           | Deckel für FLC MAGNUM                                                                                                                    |
|     | 10          | Zwischenlagen                                                                                                                            |
| 4.0 |             | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Zeichen: 411<br>Bemerkung: <b>5000073982</b>                                                     |
|     | 525 Stk     | Output Shaft                                                                                                                             |
|     |             | Artikel-Code : 2516107882<br>Charge : 132838D<br>Ident - Nr. : 2516107882<br>Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021 |
|     | 525 Stk     | Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH                                                                                                           |
|     | 375.124 Stk | Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH                                                                                                              |
|     |             | Zuschlag nach Einsatzgewicht<br>Zuschlag nach Freiem Gewicht                                                                             |
|     | 1           | FLC Magnum Box je 525 Stk                                                                                                                |
|     | 1           | Deckel für FLC MAGNUM                                                                                                                    |
|     | 10          | Zwischenlagen                                                                                                                            |
|     |             | Gesamtgewicht : 3.779 kg brutto / 3.465 kg netto<br>Spedition : Schweitzer<br>Versandbedingung : Abholung<br>Lieferbedingung : ex work   |

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                                | 83493478                                          | 28.11.2024            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 70158                                                |                                                   |                       |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2020000726<br>18.05.2020 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intèrme | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      | HUG-LGT/ÖzS                                                 | 7928 /                                                            | 30080886                                                    |
| 19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                    | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
|                                                                                                                                              |                                                           | X                                                                                    |                                                             | s. Belegnr.                                                       | brutto/gross/brut<br>22.411<br>netto/net/net<br>20.424      |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |

|                           |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
| 010                       | 2516046491<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 132838 7                      | 114412-00<br>Abtriebswelle - Serie<br>754199<br>20MnCrS5                                                                       | 7.360                             | St                           |

| Merkmal           | Einheit | Wert             | Untergrenze | Obergrenze |
|-------------------|---------|------------------|-------------|------------|
| Summe Cu + 10*Sn  | %       | 0,2400           | 0,0000      | 0,5000     |
| Verhältnis Al / N |         | 2,8              | 2,0         |            |
| Erschmelzungsart  |         | E - Elektrostahl |             |            |
| Verformungsgrad   |         | 40,0             | 8,0         |            |
| (Roh) Korngröße   |         | 9                |             |            |
| RHG K3 (Oxide)    |         | < 30,00          |             |            |

### Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| C 0,2100 %  | Si 0,0900 % | Mn 1,2600 % | P 0,0090 %  | S 0,0230 %  |
| Cr 1,1800 % | Mo 0,0400 % | Ni 0,1200 % | Cu 0,1100 % | Sn 0,0130 % |
| Al 0,0330 % | V 0,010 %   | Ti 0,001 %  | B 0,0002 %  | Nb 0,003 %  |
| Ca 0,0016 % | N 0,0117 %  | Pb 0,002 %  | As 0,0034 % | Sb 0,002 %  |
| O 0,0025 %  | H 2,50 ppm  |             |             |             |

### Härtbarkeit

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 46,0 | 45,0 | 44,0 | 41,0 | 38,0 | 35,0 | 33,0 | 32,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer:  
Matthias Kratzsch (Vorsitzender),  
Walter Bauer



seit über  
**59**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-000397 vom 14.01.2025

Ludwigsburg, 16.01.2025

Seite 1 von 1

25-000397

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>Gross Brandenburg GmbH</b><br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                            |                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                           |                                                                          | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Benutzte Gen.-Nr.:<br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>21.01.2025</b><br>Zeit / Temps                                         |                                                                          | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs<br>Benutzte Gen.-Nr.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b><br>Datum / Date <b>16.01.2025</b><br>Zeit / Temps <b>09:00 bis 16.00 Uhr</b> |                                                                          | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                                                                         | <b>10</b> Zeichen/Nr. Marques et numéros<br><b>2025000224/2025000223</b> | <b>11</b> Anzahl der LM Nombre des colis<br><b>16</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12</b> Art der Verpackung Mode d'emballage<br><b>COLLI</b> | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise<br><b>Getriebeteile</b>                                                                                 | <b>14</b> Gewicht, kg Poids, kg<br><b>23.616</b> | <b>15</b> Umfang cbm<br><b>73,58</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                            |                                                                          | <b>25,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               | <b>23.616,00</b>                                                                                                                                                 |                                                  |                                      |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                                       |                                                                          | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>WO-Auftrag, AG=Son2</b>                                                                                                                                         |                                                                          | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                      | Amtliches Kennzeichen<br>Nutzlast in t                                   | Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                                                                         |                                                                          | <b>23</b> -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                  |                                                  |                                      |
| <b>20</b><br>D-14772 Brandenburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                        |                                                                          | <b>23</b><br>-<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               | <b>24</b> GEN 2025<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                                  |                                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604